



Le collège Kiuna - l'avenir de l'enseignement supérieur pour les Autochtones

Le passé – les pensionnats

Les pensionnats et écoles résidentielles étaient des institutions destinées à **scolariser, évangéliser et assimiler** les enfants autochtones aux allochtones. Aux pensionnats, les élèves étaient séparés de leurs familles pendant dix mois. Le but à l'époque était de « **tuer l'indien dans l'enfant** ». Le premier pensionnat a été fondé en 1831 ; le dernier n'a fermé ses portes qu'en novembre 1996. Au total, entre 150 000 enfants métis, inuits et membres des Premières Nations ont dû fréquenter des pensionnats. Entre 3000 et 6000 d'entre eux n'ont jamais retrouvé leur famille puisqu'ils y sont morts à cause des mauvais traitements qu'ils y ont subis.



<https://ici.radio-canada.ca/espaces-autochtones/1799250/guide-pensionnats-autochtones-reponses-questions>



<https://cepn-fnec.ca/en/kiuna-institution/>

Le présent – le collège Kiuna

Kiuna s'est donné pour objectif de **remédier aux conséquences du génocide culturel** et d'œuvrer à la **réconciliation** entre les populations autochtones et allochtones en **démocratisant l'accès à l'enseignement postsecondaire**. « **Lieu de revalorisation et de revitalisation des langues et des cultures des Premières Nations** », Kiuna permet de **connaître et de comprendre les traditions autochtones**. Mais cette institution se veut aussi d'accueillir tous les étudiants non-autochtones soucieux d'appréhender une identité et une histoire mal connues car peu enseignées.

L'éducation postsecondaire autochtone – des opinions :

« *C'est une école faite pour nous autres ! J'étais quand même assez fier quand je suis arrivé ici, mais là, j'suis encore plus fier !* »

– Jimmy-Angel Bossum, Innu-Cri, diplômé

« *Avant, j'avais honte là, mais asteure, non... J'suis contente ; j'suis contente d'être une Innue ! J'suis capable de parler, là. Avant, je ne parlais pas ; vraiment pas [...]. J'ai découvert que j'aimais ça vraiment le contact humain.* »

– Lucie Martin, Innue, diplômée



Sources :

<https://kiuna-college.com/fra/>

<https://ici.radio-canada.ca/espaces-autochtones/1799250/guide-pensionnats-autochtones-reponses-questions>

<https://cepn-fnec.ca/en/kiuna-institution/>

https://fr.wikipedia.org/wiki/Pensionnats_pour_Autochtones_au_Canada

Affiche créée par :

Eva Hutterer

Linda Schönbrunner

Sprachenzentrum Passau

Pour en savoir plus,
visitez la page d'accueil
du collège Kiuna :



Das College Kiuna - die Zukunft der Hochschulbildung für die indigene Bevölkerung

Die Vergangenheit – die Pensionate

Pensionate und Residential Schools waren Einrichtungen, die der **Beschulung, Evangelisierung und Assimilierung** von indigenen und nicht-indigenen (allochthonen) Kindern dienten. In den Pensionaten wurden die Schüler zehn Monate lang von ihren Familien getrennt. Das Ziel zu dieser Zeit war es, **„den Indianer im Kind zu töten“**. Das erste Pensionat wurde 1831 gegründet; das letzte schloss erst im November 1996 seine Pforten. Insgesamt mussten etwa 150.000 Kinder der Métis, Inuit und Mitglieder der First Nations Pensionate besuchen. Zwischen 3.000 und 6.000 von ihnen haben ihre Familien nie wiedergesehen, da sie aufgrund der dortigen Misshandlungen gestorben sind.



<https://ici.radio-canada.ca/espaces-autochtones/1799250/guide-pensionnats-autochtones-reponses-questions>



<https://cepn-fnec.ca/en/kiuna-institution/>

Die Gegenwart – das College Kiuna

Kiuna hat es sich zum Ziel gesetzt, die **Folgen des kulturellen Genozids aufzuarbeiten** sowie durch die **Demokratisierung des Zugangs zu postsekundärer Bildung** eine **Versöhnung** zwischen indigenen und allochthonen Bevölkerungsgruppen zu erreichen. Kiuna ist ein **„Ort der Aufwertung und Wiederbelebung der Sprachen und Kulturen der First Nations“** und bietet die Möglichkeit, die **Traditionen der indigenen Bevölkerung kennenzulernen und zu verstehen**. Zudem möchte die Einrichtung alle nicht-indigenen Studierenden willkommen heißen, die sich mit einer wenig bekannten Identität und Geschichte auseinandersetzen möchten, da diese selten gelehrt werden.

Postsekundäre Bildung der indigenen Bevölkerung – Stellungnahmen:

„Das ist eine Schule, die für uns andere gemacht ist! Ich war trotzdem ziemlich stolz, als ich hier ankam, aber jetzt bin ich noch stolzer!“

– Jimmy-Angel Bossum, Innu-Cri, Absolvent

„Früher habe ich mich dort geschämt, aber jetzt, nein ... Ich bin zufrieden; ich bin froh, eine Innu zu sein! Ich bin jetzt in der Lage zu sprechen. Früher habe ich nicht gesprochen; wirklich nicht [...]. Ich habe entdeckt, dass es mir wirklich Spaß macht, mit Menschen in Kontakt zu treten.“

– Lucie Martin, Innu, Absolventin



Quellen :

<https://kiuna-college.com/fra/>
<https://ici.radio-canada.ca/espaces-autochtones/1799250/guide-pensionnats-autochtones-reponses-questions>
<https://cepn-fnec.ca/en/kiuna-institution/>
https://fr.wikipedia.org/wiki/Pensionnats_pour_Autochtones_au_Canada

Plakat erstellt von :

Eva Hutterer
 Linda Schönbrunner
 Sprachenzentrum Passau

Weitere Informationen
 finden Sie auf der
 Homepage des College
 Kiuna :



Das traditionelle kulinarische Leben der Inuit



In der Küstenregion besteht die Möglichkeit eines ganzjährigen Fischfangs. Dieser erfolgt an Löchern und Rissen im Eis. Die Fische werden mithilfe von Speeren erlegt und anschließend zubereitet. Als Alternativen dienen Vögel, Hirsche, Eisbären oder Wölfe.¹



Robben stellen die zuverlässigste Nahrungsquelle dar. Diese sind ganzjährig in der arktischen Region zu finden und versorgen die Inuit mit vielen notwendigen Nährstoffen.²



Beeren dienen aufgrund der klimatischen Verhältnisse lediglich als Ergänzung zur restlichen Nahrungsmittelzufuhr. Außerdem sind diese nicht in allen von Inuit bewohnten Gebieten auffindbar.³



- Nahrung für Inuit
- Kleidung
- Hundefutter
- Lampenöl
- Sehnen für Werkzeuge

Gesellschaftlicher Wandel aufgrund von Modernisierung und Kontakt zu europäischen Siedlern

- Einbezug in kommerzielles Handelsleben -> forcierter Wegzug von Jagdgebieten hin zu Handelstützpunkten aufgrund von Entscheidungen der Kolonialisten
- Einsatz moderner Technologie z.B. Schneemobile und Motorboote
- Wandel von Substanzjagd hin zum Konsum industriell gefertigter Nahrungsmittel

Klimawandel als Gefahr für traditionelle Lebensweise



Durch den Klimawandel wandern Tierpopulationen in andere Regionen ab und stehen den Inuit nicht mehr zur Verfügung. Durch die Umweltverschmutzung der Industriestaaten gelangen Gifte in die Lebewesen, die anschließend als Nahrung verzehrt werden. Außerdem führt eine erhöhte Meerestemperatur zum Verlust der Biodiversität im Meer.⁵

L'art culinaire traditionnel des Inuit au Canada



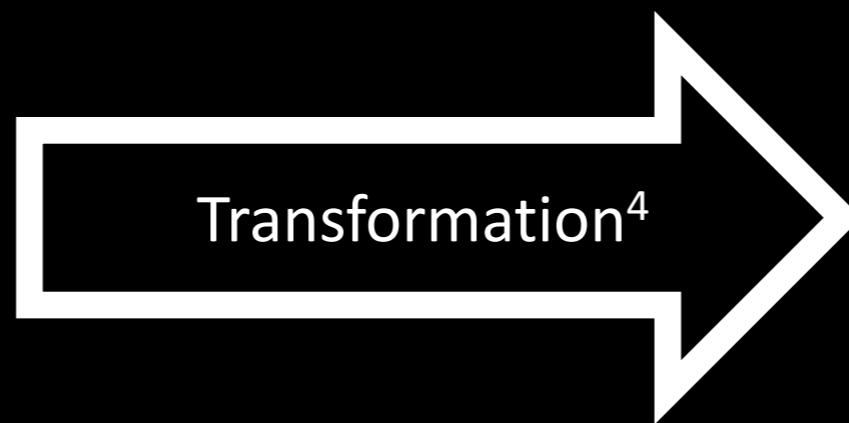
Dans les régions côtières, il est possible de pêcher toute l'année. Cette activité se fait au niveau des trous et des fissures dans la glace. Les poissons sont tués à l'aide de lances et immédiatement préparés sur place. Les oiseaux, les cerfs, les ours polaires ou les loups constituent des alternatives.¹



Les phoques représentent la source de nourriture la plus fiable. Ils sont présents toute l'année dans la région arctique et fournissent aux Inuit de nombreux éléments nutritifs indispensables.²



Comme il n'y a pas de baies toute l'année ou partout dans la région arctique, celles-ci ne constituent qu'un complément nutritif sporadique.³



- nourriture pour les Inuit
- vêtements
- nourriture pour leurs chiens
- huile pour les lampes
- tendons pour les outils

Mutation social dû à la modernisation et au contact avec les colons européens⁵

- implication dans le commerce -> délaisser les territoires de chasse pour les zones d'activités commerciales en raison des décisions prises par les colonialistes
- utilisation de technologies modernes telles que des motoneiges et des bateaux à moteur
- abandon de la chasse permettant la subsistance alimentaire pour une consommation de plats préparés industriellement

Changement climatique, une menace pour le mode de vie traditionnel

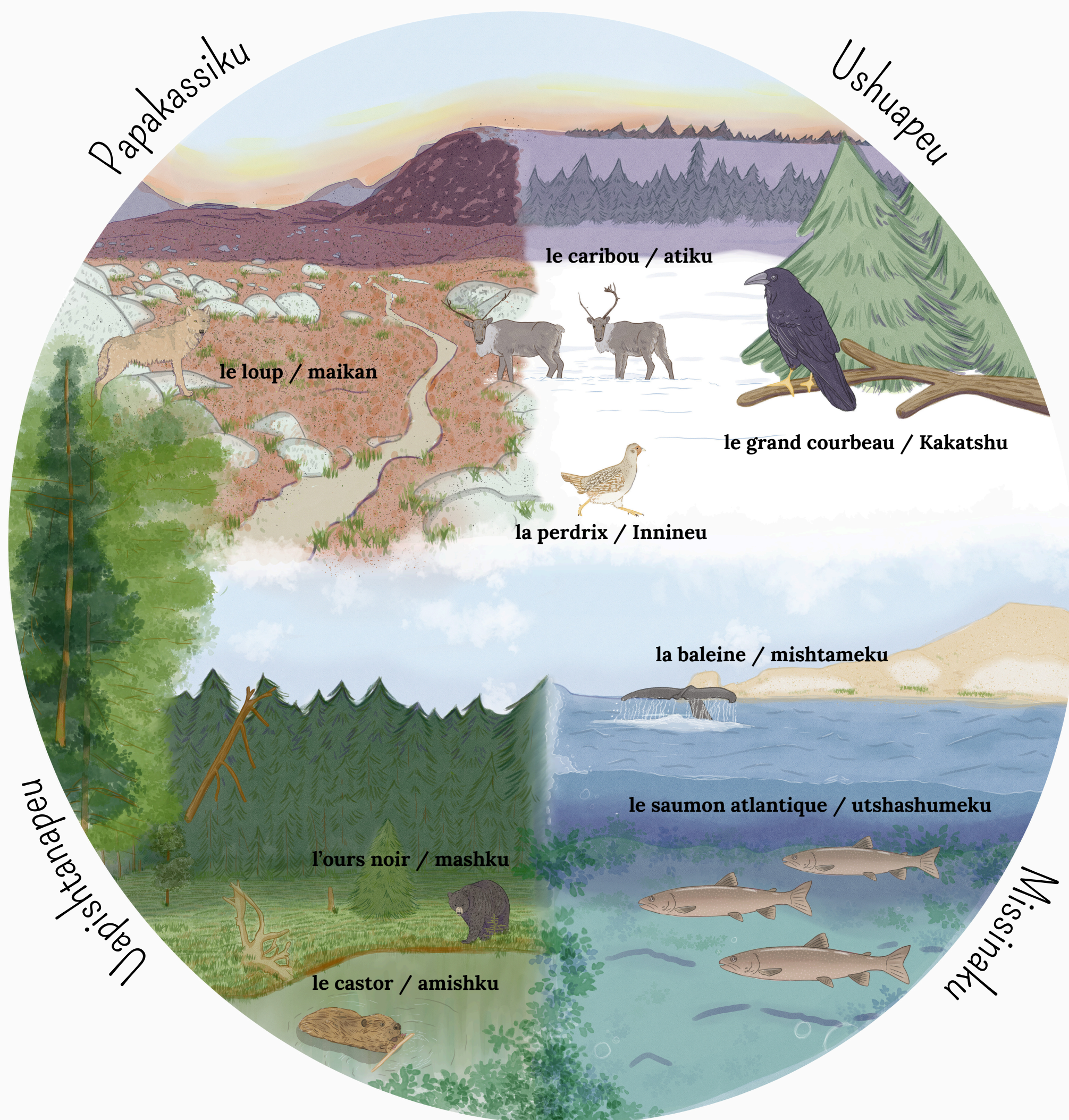


En raison du changement climatique, les populations animales migrent vers d'autres régions et ne sont plus disponibles pour les Inuit. La pollution de l'environnement due aux pays industrialisés introduit des poisons dans les organismes vivants, qui sont ensuite consommés comme nourriture. De plus, l'augmentation de la température des océans entraîne une perte de la biodiversité marine.⁶

Utshimauat : les esprits maîtres des Innu

Dans la cosmologie innue, deux grandes entités spirituelles contrôlent tous les animaux de la terre innue, le *Nitassinan*. D'une part, le *Papakassiku*, le maître des Caribous, comme le maître de tous les mammifères et des oiseaux, et d'autre part le *Missinaku* qui s'occupe de tous les animaux aquatiques. [1] En outre, il existe des maîtres spéciaux qui ne sont responsables que de certaines espèces animales, comme l'*Uapishtanapeu*, qui est l'Esprit des animaux à fourrure, ou l'*Ushuapeu*, qui abrite les animaux ailés. Ces maîtres « gouvernent les animaux,

s'assurent qu'ils sont bien traités et qu'ils ne sont pas gaspillés. Si le traitement des animaux est respecté, ils assurent aux hommes une chasse et une pêche fructueuses ». [2] Dès lors, l'acte de tuer un animal est considéré comme le don d'un maître et se fonde sur la réciprocité. Seulement si l'entité-maître légitime la mise à mort, on peut s'en approprier. Afin de prendre contact avec les esprits animaux, la parole ou le rite de la tente tremblante servent de moyen de communication. [3] Voilà les quatre entités-maîtres mentionnés et quelques animaux qu'ils contrôlent : [4]



Nous voyons donc la relation intime entre l'Innu et l'animal. L'histoire des maîtres repose aussi sur une longue tradition : leur connaissance était transmise oralement pendant des siècles à travers la narration des *atanukana* (mythes fondateurs), leur perpétuation a été mise en péril par la politique assimilatrice de la colonisation, mais de nouveaux engagements permettent de revitaliser la culture innue. Une gardienne de ce savoir est la poétesse innue Joséphine Bacon, qui nous parle de sa relation avec les *utshimauat* : [5]

Papakassiku, Atikuapeu
celui qu'on espère
tu me mènes vers
Missinaku
qui offrira la truite grise
de notre terre, et si
j'ai froid

Uapishtanapeu
me gardera au chaud
dans mon sommeil
Ushuapeu
M'emportera près de
Tshishikushkueu,
celle qui veille
sur les battements de la terre
dans mon cœur.

Les traités

Pour les différentes nations autochtones, un traité définit la relation entre les partenaires, il est considéré comme sacré et doit être respecté. Il règle les obligations et les droits des partenaires.

C'est quoi un traité?

Pendant des cérémonies, les participants par exemple fumaient le calumet (une pipe) ou échangeaient des cadeaux.

Comment les traités ont été conclus?

Les cultures autochtones valorisent une tradition orale. La parole donnée est primordiale, transmise par les aînés.

Tradition orale ?

Lors de cérémonies, les négociateurs autochtones faisaient des promesses qui n'étaient pas mises par écrit.

Le problème alors?

Constitution de 1982

Les traités ne touchent pas uniquement la population autochtone, ils concernent aussi la population allochtone. La loi canadienne confirme et reconnaît la pertinence des traités. Cela pose des défis juridiques.

Le traité numéro 8 par exemple parle d'une cession de terre des peuples autochtones à la couronne britannique.

D'autres problèmes?

Les traités parlent de la vente des territoires alors que celle-ci n'était pas négociée pendant les cérémonies. Souvent, les promesses, comme le respect environnemental, n'étaient pas tenues.

Traités historiques

Les traités historiques réglaient par exemple le partage des territoires ou le droit de pêcher. Il y a aussi des traités de paix et d'amitié.

Traités modernes

Le processus de conclure des traités est toujours en vigueur. Depuis 1975, on parle des traités de modernité.

Les traités numérotés

Les « traités numérotés » sont onze traités signés entre 1871 et 1921. Les enjeux abordés dans ces traités sont l'agriculture, les paiements annuels, les réserves. Ils règlent, selon la transmission écrite, que les nations autochtones transmettent divers droits à l'État canadien et à la couronne britannique. En contrepartie les peuples autochtones reçoivent le droit de chasse et de pêche hors de territoires qui sont réservés, définis par le Gouvernement fédéral.

Die Verträge

Gemäß indigener Tradition definieren sie die Beziehung zwischen den Vertragspartnern. Sie werden als heilig angesehen, müssen geachtet werden und regeln die Rechte und Pflichten.

Was ist ein Vertrag?

Während der Zeremonien wurde beispielsweise Pfeife geraucht oder Geschenke ausgetauscht.

Wie sah ein Vertragsabschluss aus?

Die mündliche Überlieferung nimmt in den indigenen Kulturen den höchsten Stellenwert ein; sie wird von den Ältesten übernommen.

Mündliche Überlieferung?

Während der Vertragsverhandlungen gaben die allochthonen Vertragspartner Versprechungen, die sich nicht im geschriebenen Vertrag wiederfinden.

Wo liegt das Problem?

Die Verfassung von 1982

Die geschlossenen Verträge betreffen nicht ausschließlich die autochthone Bevölkerung sondern ebenso die allochthone. Die kanadische Verfassung erkennt die Verträge an. Das kann zu juristischen Komplikationen führen.

Der Vertrag Nummer 8 spricht explizit vom Abtreten der Landrechte der indigenen Bevölkerung.

Noch mehr Probleme?

Während der Verhandlungen stand der Verkauf von Land außer Frage. In den Verträgen jedoch wird explizit von davon gesprochen. Versprechen, wie sich um die Natur zu kümmern, wurden oft nicht eingehalten.

Historische Verträge

Diese regelten beispielsweise das Teilen von Land oder das Recht zu fischen. Es gibt auch eine Reihe von Freundschafts- und Friedensverträgen.

Zeitgenössische Verträge

Die seit 1975 geschlossenen Verträge gelten als moderne Verträge.

Die nummerierten Verträge

Die „nummerierten Verträge“ sind elf Verträge, die zwischen 1871 und 1921 unterzeichnet wurden. In diesen Verträgen geht es um Landwirtschaft, jährliche Zahlungen und Reservate. Sie regeln laut schriftlicher Überlieferung, dass die indigenen Völker verschiedene Rechte an den kanadischen Staat und die britische Krone übertragen. Im Gegenzug erhalten sie Jagd- und Fischereirechte in für sie reservierte Gebieten.

AUTOCHTHONE BISPIRITUALITÄT UND DAS DRITTE GESCHLECHT BEI DEN INUIT



HERKUNFT DES BEGRIFFS

AKTIVISTEN EINER AUTOCHTHONEN LGBT-GRUPPE UNTER DER FÜHRUNG VON ALBERT MCLEOD HABEN FESTGESTELLT, DASS DIE AUTOCHTHONEN SPRACHEN FÜR DIE BIS DATO FÜR NEU GEHALTENE QUEERE BEWEGUNG BEREITS OFTMALS EIGENE WORTE GESCHAFFEN HATTEN, UM DIESE ZU BESCHREIBEN. WEGEN DER SPRACHENVIELFALT HATTEN DIESE JEWEILS EINE UNTERSCHIEDLICHE BEDEUTUNG, DIE ABER IM LAUFE DER ZEIT DURCH DIE KOLONIALISIERUNG, DIE UMERZIEHUNGSEINRICHTUNGEN UND DIE KIRCHE IN VERGESSENHEIT GERATEN WAREN. DIE AKTIVISTEN SCHUFEN EINEN WEITREICHENDEN BEGRIFF "TWO-SPIRITED" MIT DEM ZIEL, DASS ALLE AUTOCHTHONEN ANHÄNGER DER QUEEREN COMMUNITY, DIE IHRE AUTOCHTHONE IDENTITÄT BESTÄTIGEN WOLLTEN, SICH TWO-SPIRITED, ALSO BISPIRITUELL, NENNEN KÖNNTEN.

POLITISCHE REPRESSIONEN

DIE GRUNDLEGENDEN KENNNTNISSE ÜBER BISPIRITUELLE STRÖMUNGEN WURDEN DURCH DIE REGIERUNGSPOLITISCHEN MASSNAHMEN INSBESONDERE DURCH DIE RESERVATE, DIE VERTREIBUNGEN UND DIE UMERZIEHUNGSEINRICHTUNGEN MASSGEBLICH AUSGELÖSCHT. AUS DIESEN GRÜNDEN ERKENNEN VIELE AUTOCHTHONE GEMEINSCHAFTEN DAS KONZEPT EINER BISPIRITUALITÄT NICHT MEHR AN UND SEHEN DIESES NICHT MEHR ALS TEIL IHRER KULTUR. ANDERE AUTOCHTHONE NATIONEN HATTEN BISPIRITUELLE ASPEKTE AUCH VOR DER KOLONIALZEIT NICHT ERWÄHNT.



DAS DRITTE INUIT GESCHLECHT

IN DEN KULTUREN DER INUIT DIENTE DAS RELIGIÖSE CROSSDRESSING UND DAS ÄNDERN DES GESCHLECHTS DER FUNKTION DER RELIGIÖSEN VERMITTLUNG. HIER FINDET EIN SOGENANNTES DRITTES GESCHLECHT SEINE ERWÄHNUNG, WELCHES MAN IN MYTHEN UND ERZÄHLUNGEN, ABER AUCH IM ALLTÄGLICHEN LEBEN ANTRIFFT, ZUM BEISPIEL IM NORDEN VON QUEBEC, DEM VON INUIT BESIEDELTEN NUNAVIK. DIE ELTERN ENTSCIEDEN BEI DER GEBURT EINES KINDES, MIT WELCHEN GESCHLECHTSVORSTELLUNGEN SIE IHR KIND ERZIEHEN WOLLTEN. SO FINDET MAN IN FAMILIEN MIT NUR KINDERN EINES BIOLOGISCHEN GESCHLECHTS, DASS EINES ALS DAS ANDERE GESCHLECHT SOZIALISIERT WIRD, UM DIE GESCHLECHTERAUFGABEN AUFZUTEILEN. EINEM GEBORENEN MÄDCHEN WIRD WIE MÄNNERN DAS JAGEN BEIGEBRACHT UND EINER MIT MÄNNLICHEN GESCHLECHTSORGANEN GEBORENEN, ABER ALS FRAU SOZIALISIERTEN PERSON WIRD DIE ZEUGUNG ZUR AUFGABE. EIN WEITERER FALL LIEGT VOR, WENN EINE ÄLTERE PERSON VOR KURZEM GESTORBEN IST. DURCH DEN Glauben, DASS DIE SEELE SICH NACH DEM TOD DER GELIEBTEN PERSON WIEDER IN DEN TRÄUMEN DER ELTERN MANIFESTIEREN KÖNNTE, GAB MAN DEN NEUGEBORENEN DIE NAMEN DER KÜRZLICH VERSTORBENEN PERSON. BEKAM DAS KIND ZUM BEISPIEL DEN NAMEN EINER WEIBLICHEN PERSON, WURDE ES SELBST MIT MÄNNLICHEN GESCHLECHTSORGANEN WIE DAS GESCHLECHT DER KÜRZLICH VERSTORBENEN ERZOGEN, DAMIT DIE SEELEN DER VERSTORBENEN IN DEN NEUGEBORENEN FORTLEBEN KÖNNTEN. DES ÖFTEREN WURDEN DIE PERSONEN EINES DRITTEN GESCHLECHTS BEREITS IN IHRER KINDHEIT MIT EINER ANDEREN VERHEIRATET. SIE WURDEN AUCH ALS SCHAMANEN GESEHEN.

